



## Preparación para la Corte

Esta guía es para las personas que ya tienen un pleito legal que será resuelto por un tribunal o en una audiencia administrativa, y que no tienen un abogado.

### Por lo menos una semana antes de la fecha del juicio en el tribunal, comuníquese con el tribunal si necesita:

- Un intérprete
- Acceso para silla de ruedas

### Organícese

- Asegúrese de tener todos los documentos que necesita para su juicio.
- Lleve los documentos originales. (Tenga listas las copias en caso de que las necesite). Para los registros de una oficina o departamento gubernamental, obtenga copias certificadas de dicha oficina o departamento gubernamental.
- Decida cuál es su fin con respecto al caso; esto le ayudará a evaluar cualquier posibilidad de llegar a un acuerdo en el caso sin hacer el juicio.
- Prepare una página de notas para leer con todos los puntos que desea hacer, para que no se le olvide nada. Esté preparado con fechas, nombres, direcciones y cantidades en dólares.

#### Acerca de esta guía

Esta guía fue creada por la Legal Aid Society of Northeastern New York en asociación con el New York LawHelp Consortium y la Pro Bono Net, con el apoyo del programa de Concesiones por Iniciativas Tecnológicas de la Legal Services Corporation.

Para leer todas las guías de esta serie, visite [AyudaLegalNY.org](http://AyudaLegalNY.org) o [LawHelp.org/Espanol](http://LawHelp.org/Espanol)

- Si no tiene abogado, visite la *oficina del tribunal* o la *secretaria para litigantes pro se* para obtener información sobre cómo prepararse para el juicio. *Pro se* significa que usted no tiene un abogado y que está representándose a sí mismo ante el juez. Los tribunales no pueden dar asesoramiento legal sobre su caso particular, pero pueden dar información que quizás le ayude a prepararse para el juicio.

## **Sea puntual**

- Llegue a los juzgados 30 minutos antes de la cita para pasar por la revisión de seguridad y encontrar la sala de audiencias correcta.
- Una vez que encuentre la sala, diga su nombre al secretario o funcionario judicial.

## **Al entrar en la sala de audiencias**

- Apague su teléfono celular.
- Quítese el sombrero.
- Tire la goma de mascar.

## **Demuestre respeto por el juez**

- Mire al juez cuando él o ella le haga una pregunta.
- Hable lo suficientemente fuerte para que el juez le oiga.
- No interrumpa al juez.
- Espere hasta que el juez termine la pregunta antes de dar su respuesta.

## **Cómo hablar en el tribunal**

- Esté listo para decir su nombre.
- Después de decir su nombre, le pedirán que levante la mano derecha y jure decir la verdad.
- Usted debe hablar en voz alta cuando conteste. No asiente ni niegue con la cabeza.
- Si uno de los abogados dice "objeción" después de que le hagan una pregunta, deje de hablar. Luego espere a que el juez le diga si puede contestar la pregunta.
- Si no entiende algo, diga: "No entiendo" y pídale al juez que repita la pregunta.

## Información adicional

Algunos tribunales tienen una persona con quien puede comunicarse si usted no habla bien el inglés. Algunos tribunales tienen una persona con quien puede comunicarse si usted tiene alguna discapacidad. Algunos tribunales tienen ayuda con el cuidado de niños (guardería). Vaya al sitio web del tribunal o llame o visite los juzgados de antemano para enterarse de cualquier servicio que pueda ser útil.

## Para más información

¿Busca más información sobre este tema? Visite **AyudaLegalNY.org** y seleccione el tópico que describe su problema legal y después el código donde usted vive para encontrar otros recursos de autoayuda e información sobre los proveedores de asistencia legal gratis y a bajo costo en su área.

## Descargo de responsabilidad

Esta guía fue preparada solo para fines de información general. La información que contiene no se considera asesoramiento legal. El asesoramiento legal depende de las circunstancias específicas de cada situación. Además, la ley puede variar de estado a estado. Cierta información de esta guía puede ser incorrecta en el estado donde vive. Para encontrar recursos locales, visite **AyudaLegalNY.org**.